

Sarah JACOB

Born on 29 March 1986

- ◇ Mail: sjacob@eastwesttranslation.email
- ◇ M (BE): +32 473 264276
- ◇ M (CN): +86 136 9332 8381
- ◇ WeChat: 飒飒/sarah
- ◇ LinkedIn: www.linkedin.com/in/sjacobTranslatorInterpreter

Professional profile

Multilingual and graduated in Sinology, I had the chance to study and seriously start my professional life in China. My ten years of experience in a country much different from ours make me believe a good understanding and sincere appreciation of both worlds is a must for all who seeks to build and develop relationships across cultural borders as vast as West and East. My passion and skills for languages, as well as my curiosity to understand China and its relations to the world challenge me to continue studying and discussing. Through communication we reach smart solutions which strengthen the bilateral communication and yield mutual benefits.

Qualifications

Degree/courses	Period	Institution	Key modules
Bachelor in Chinese (Sinology)	2009 - 2013	Shaanxi Normal University (China, Xi'an)	Chinese language (traditional and simplified Chinese), transcultural communication, Chinese media, Chinese film and literature, history of China,...
Bachelor in Sociology	2006 - 2008	University of Ghent (Belgium, Ghent)	Sociology, philosophy, statistics, politics, public policy,...

Work experience

Position	Employer	Period	Responsabilities & achievements
Translation and communication	Freelance	May 2018 - now	<ul style="list-style-type: none">◇ Interpreting (consecutive & liaison) from Dutch to Chinese and ↔ combined with leading groups on (study) trip in China◇ Translation from Dutch to English (equestrian handbook)◇ Interpreting (consecutive & phone) from Chinese to French/Dutch ↔ during meetings/phone calls between BE and CN companies
Translation and communication	Embassy of Belgium in China	January 2016 - May 2018	<ul style="list-style-type: none">◇ Dutch/French to Chinese interpreting (consecutive) during high-level visits (prime minister, deputy prime ministers, president of the Chamber, president of the Senate,...)◇ French/Dutch interpreting (consecutive & liaison) during economical or cultural meetings and receptions hosted at the Embassy.◇ Summarizing translation (Chinese to French/Dutch), analyse and report-writing of the Chinese press◇ Communication et organisation of public diplomacy events and political visits to China

			◇ Management social media accounts of the Embassy (correction, editing,...)
Tour guide and guest relations	Easytours touroperator & Oriental Dream Tours touroperator	Summer months at university and 2014 - 2015	◇ Interpreting (consecutive & liaison) from Chinese to French/Dutch and ↔ ◇ Cooperating with local guide teams and agencies ◇ Resolving client problems with accomodation, logistics, restaurants etc. on the field.

Languages

- ◇ **French:** mother tongue
- ◇ **Dutch:** C2
- ◇ **Chinese:** C1
- ◇ **English:** C1

Technical skills

- ◇ Interpretation and translation of above-mentioned languages
- ◇ Research, data-analysis, report-writing
- ◇ Microsoft Office (Word, PowerPoint, Adobe)
- ◇ Driver license

Soft skills and personnal assets

- ◇ **Structured and concentrated:** my ability to concentrate despite high-pressure linked with structural listening and reproduction make it possible to provide clear and correct translations
- ◇ **Critical and innovative thinker:** critical thinking is the only way to come closer to the different truths we face when living between West and East; when facing challenges, out-of-the-box-thinking is often an asset
- ◇ **People orientated:** my high interaction with clients and colleagues stems from the conviction we are complementary. I believe strong relationships are the key to long-lasting results

References

CEO Mr Qichi Yue Shaanxi Qifa Sport Science Ltd Xi'an, China +86 139 9113 3950	CEO Mr A. Noens Easytours Touroperator Beijing, China +86 10 84945132	H.E. Ambassador Mr M. Vinck Embassy of Belgium in China beijing@diplobel.fed.be +86 10 6532 1836
--	---	--

